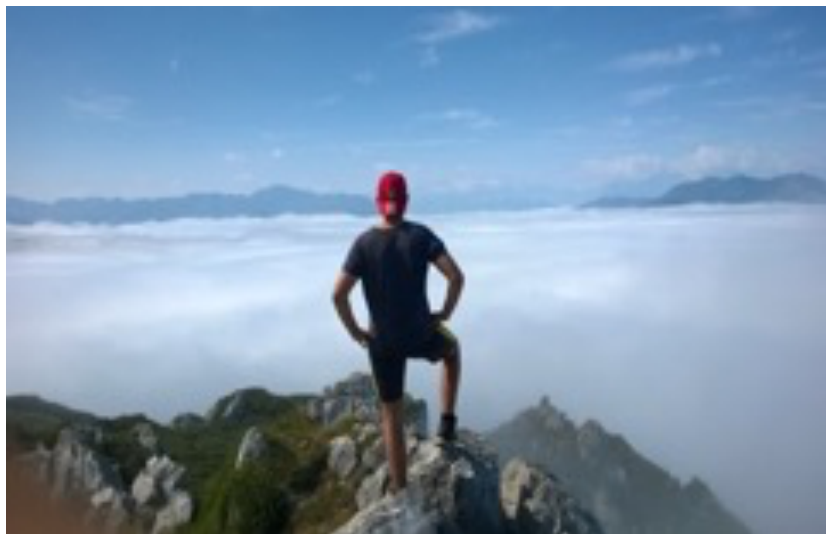


LANGUES VIVANTES

Allemand – LVA et LVB –

Stephan Güde



Vous étiez germanistes dans le secondaire ; nous espérons que vous aurez beaucoup de plaisir à valoriser vos efforts pour explorer les grands textes de la littérature allemande et à parfaire vos connaissances du monde germanique actuel.

En hypokhâgne, les étudiants en allemand LVA et LVB sont mélangés. Cependant, si vous aimez l'allemand, **n'hésitez pas à vous inscrire en allemand LVA**. Le faible nombre de candidats LVA allemand au concours permet de se distinguer plus facilement.

Le travail de l'année, sur 4 heures de cours hebdomadaires (2 heures possibles si vous avez choisi au moins deux autres enseignements complémentaires), consistera principalement à faire de la traduction et des commentaires de textes littéraires (2h) ainsi que des articles de presse (2h). Nous nous approprierons ensemble le vocabulaire nécessaire.

Donc, dès cet été il serait bon de :

- lire / parcourir un **petit roman** contemporain ou de la **poésie** en édition bilingue.
- s'exercer de temps en temps à la version écrite, c'est-à-dire traduire quelques lignes d'allemand en français.

Au concours des ENS, un dictionnaire unilingue est autorisé. Il s'agit du **Duden : Deutsches Universalwörterbuch**.

- parcourir une histoire de la littérature allemande (qui englobe aussi la Suisse et l'Autriche).

Par exemple : DESHUSSES Pierre, ***Précis de littérature allemande***, Paris, Dunod.

- lire une nouvelle moderne (en allemand si possible).

Par exemple : ***Schachnovelle*** de Stefan Zweig ou encore ***Die Verwandlung*** de Franz Kafka.

- consulter régulièrement des journaux en ligne comme **Deutsche Welle**, ZEIT online, FAZ online ou SPIEGEL online.

Parcourir et essayer de comprendre les grands titres et, pourquoi pas, lire l'un ou l'autre article qui vous intéresse ; tout cela dans le but d'être au courant des grands sujets qui dominent l'actualité germanophone.

- et, de grâce, connaître les tableaux des articles définis et indéfinis ;)

Schöne Ferienzeit !

Anglais – LVA et LVB –

Frédéric Chevalier
Nelly Fior
Carole Sauvageot-Maître

Achats obligatoires (utilisés pendant les deux années)

- *The vocabulary guide*, Paris, Nathan, 2020 (second edition).
- *Concise Oxford English Dictionary*.

Achat conseillé

- MALAVIEILLE Michèle, ROTGÉ Wilfrid, *Bescherelle Anglais : la grammaire*, Paris, Hatier, 2008.

Conseils de lecture/visionnage pour préparer la rentrée

Nouvelles

- Raymond Carver
<https://public.wsu.edu/~bryanfry/Carver,%20Cathedral.pdf>
<https://tnsatlanta.org/wp-content/uploads/Neighbors-Carver.pdf>

- James Joyce
<https://www.gutenberg.org/files/2814/2814-h/2814-h.htm>

- James Baldwin
http://www.blacklivesmattersyllabus.com/wp-content/uploads/2012/09/going_to_meet_the_man.pdf

- Kate Chopin
<https://www.gutenberg.org/files/160/160-h/160-h.htm>

(mini) Séries à regarder

British

- *Years and years*
- *Staged*
- *After life*

American

- *The plot against America*
- *Mrs America*
- *Mare of Easttown*

Espagnol

Cécile Bassuel-Lobera
Catherine Manfredi



Espagnol

- LVA -

En hypokhâgne, le cours d'espagnol LVA est consacré à l'étude approfondie de la littérature et de l'histoire culturelle des aires hispaniques à différentes époques. Il vise également à la consolidation et à l'approfondissement des connaissances linguistiques nécessaires à la pratique de l'explication de texte et de la traduction (thème et version).

À travers l'étude d'œuvres littéraires et de documents historiques variés, il s'agit d'appréhender certains aspects majeurs des cultures du monde hispanique du passé et du présent. Le cours a aussi pour ambition de contribuer à l'enrichissement de votre culture générale grâce à de fréquents rapprochements avec d'autres disciplines ou d'autres champs artistiques (peinture, cinéma, musique).

Ce cours est destiné aux élèves qui, dans leur cursus, ont déjà montré un intérêt ou un attrait particulier pour cette discipline : les élèves déjà en **LVA** ou ayant choisi l'enseignement de spécialité **LLCER espagnol** au lycée, les élèves de **section Bachibac** ou de **section Internationale espagnole** (BFI). Il est également accessible aux **élèves de LVB ayant des bases linguistiques solides à l'écrit et à l'oral**, et souhaitant intervertir leurs langues.

Si vous êtes motivé(e) et souhaitez acquérir une connaissance et une maîtrise approfondies de la langue espagnole et des cultures hispaniques, **n'hésitez pas**. Le nombre réduit de candidats

LVA espagnol aux différents concours peut vous permettre de vous distinguer plus facilement et ce peut être un véritable atout.

Afin de vous préparer au mieux au travail qui vous sera demandé pendant l'année, voici quelques orientations et conseils.

Langue

La **connaissance maîtrisée des conjugaisons est un prérequis indispensable** à l'entrée en Hypokhâgne.

Profitez de l'été pour réviser (ou apprendre si besoin) **tous les temps du mode indicatif des verbes réguliers ET irréguliers**. Revoyez également les formes de l'**impératif** et du **subjonctif présent**, et les plus aguerris reverront celles du **subjonctif imparfait**.

Revoyez également vos **cours de 1^{ère} et T^{le}**, afin de vous assurer que les apprentissages sont acquis.

N'attendez pas pour effectuer ce travail qui, de toute façon, sera exigé dès la rentrée : cela vous fera gagner un temps précieux et vous mettra en confiance.

Littérature

Profitez de l'été pour vous adonner à la **lecture d'au moins une œuvre littéraire en espagnol**.

En fonction de vos goûts et de vos envies, vous pouvez lire un roman, des contes, une pièce de théâtre, de la poésie... Vous trouverez facilement des **œuvres en langue espagnole ou en version bilingue**, si la version originale vous semble ardue. C'est le plaisir de la lecture qui compte avant tout !

Vous pourrez vous procurer ces livres en bibliothèque, dans les grandes librairies ou sur certains sites internet bien connus. Dans le centre-ville de Montpellier, différentes librairies ont un rayon de littérature en espagnol : la librairie **Sauramps**, la librairie **Le grain des mots** et la librairie **Gibert** (qui propose également des livres d'occasion).

Voici quelques suggestions d'œuvres narratives ne présentant pas de difficulté particulière sur le plan de la langue :

- Isabel ALLENDE (Chile), *Cuentos de Eva Luna* (1990), *Retrato en sepia* (2000), *El cuaderno de Maya* (2012)
Julio CORTÁZAR (Argentine), *Las armas secretas* (1959) [libro de cuentos]
Laura ESQUIVEL (México), *Como agua para chocolate* (1980)
Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ (Colombia), *Crónica de una muerte anunciada* (1981), *El amor en los tiempos del cólera* (1985) [novelas]; *Los funerales de la Mamá Grande* (1962), *Doce cuentos peregrinos* (1992) [libros de cuentos]
Carmen LAFORET (España), *Nada* (1944)
Julio LLAMAZARES (España), *Luna de lobos* (1985), *Escenas de cine mudo* (1994)
Ana María MATUTE (España), *Pequeño teatro* (1954), *Luciérnagas* (1993)
Eduardo MENDOZA (España), *Sin noticias de Gurb* (1991)
Pablo NERUDA (Chile), *Confieso que he vivido* (1974) [libro de memorias publicadas póstumamente]
Arturo PÉREZ REVERTE (España), *Capitán Alatriste* (1996) [o cualquier novela de la serie "Capitán Alatriste"]
Luis SEPÚLVEDA (Chile), *Un viejo que leía novelas de amor* (1993), *Patagonia express* (1995)

Culture et civilisation contemporaine

Tenez-vous également au courant de l'**actualité des pays hispanophones** en lisant la **presse**. De nombreux journaux, espagnols ou hispano-américains, disposent de sites internet.

Privilégiez la lecture d'articles issus du journal espagnol **El País** (consultable en ligne sur : <http://elpais.com>) : la plupart des articles proposés lors des concours en sont extraits. N'hésitez pas à **écouter** la **radio** en espagnol sur internet (les radios publiques disponibles sur RTVE, *Cadena Ser*, *RFI* en espagnol), à **regarder** par exemple les **reportages** hebdomadaires de l'émission *Informe semanal* disponibles à la carte sur le site internet de RTVE (<http://www.rtve.es>).

Et, bien sûr, regardez des **films** et des **séries**, espagnols ou hispano-américains ! Au cinéma, en VOD, en DVD, sur les plateformes internet... : les moyens ne manquent pas de trouver de quoi nourrir votre cinéphilie et vous plonger dans la langue espagnole, pour aiguïser votre oreille et faire progresser votre prononciation et votre accent.

Voici quelques films récents que nous vous recommandons vivement :



Ouvrages à acheter pour la rentrée

Tout au long de l'année, vous aurez besoin de quelques manuels **indispensables**, en particulier pour le travail d'approfondissement grammatical et de traduction (thème et version). **Voici les trois ouvrages que nous avons sélectionnés pour vous et que vous devez obligatoirement vous procurer pour la rentrée.** Vous les utiliserez tout au long de votre cursus. Et n'hésitez pas à les acheter d'occasion.

- **livre de conjugaison**

GONZÁLEZ HERMOSO A., *La conjugaison espagnole*, Paris, Hachette Éducation, 63 p.

Manuel très synthétique, conçu comme un aide-mémoire, complémentaire d'un manuel de grammaire. Il vous sera très utile pour réviser vos conjugaisons en espagnol. On y trouve un rappel de la construction des principaux temps et modes, des modifications orthographiques, ainsi que les tableaux des conjugaisons des principaux verbes réguliers et irréguliers.

- **manuel de grammaire espagnole**

GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Précis de grammaire espagnole*, Paris, Hachette.

Manuel qui présente l'essentiel des phénomènes grammaticaux à étudier et des règles à acquérir au cours des deux années de prépa. Il contient également des exercices d'application accompagnés de corrigés, très utiles pour s'entraîner.

- **livre de vocabulaire**

MALARET Nicole, JANIN Carlos, *Vocabulaire espagnol*, Paris, Le Robert & Nathan.

En complément, je vous indique également les **dictionnaires** que nous utiliserons pour travailler pendant l'année. Il vous faudra un **dictionnaire bilingue de qualité** et un **dictionnaire unilingue**.

- **dictionnaire bilingue recommandé**

Grand dictionnaire espagnol-français, français-espagnol, Paris, Larousse.

Tous les dictionnaires ne se valent pas ! Je vous conseille vivement de travailler avec des outils fiables, recommandés par vos professeurs, et à ne pas vous en remettre au premier dictionnaire venu disponible sur internet.

- **dictionnaire unilingue**

Clave. Diccionario de uso del español actual, Concepción MALDONADO, Madrid, SM. Editores

C'est LE dictionnaire unilingue imposé par l'ENS pour le concours.

Il faudra vous le procurer car vous en aurez besoin lors des devoirs de version et vous devrez apprendre à vous en servir.

À la maison, vous pourrez également utiliser le **Diccionario de la Real Academia Española** (DRAE), disponible gratuitement en ligne sur : <http://dle.rae.es/>

¡Buenas lecturas y felices vacaciones!

Espagnol

– LVB Enseignement complémentaire –

Cet enseignement s'adresse aux élèves de LVB. Il s'agit d'un enseignement de 2 heures hebdomadaires qui s'ajoutent aux 2 heures de LVB du tronc commun. L'étudiant peut abandonner cet enseignement complémentaire fin septembre, à condition qu'il ait au moins 4 heures d'autres enseignements complémentaires.

Le travail réalisé pendant l'année de LS vise, d'une part, la consolidation et l'approfondissement linguistique et méthodologique, prolongeant ainsi le travail réalisé dans le cadre du cours de LVB tronc commun ; d'autre part, la connaissance élargie du monde hispanophone à travers la littérature, la peinture, le cinéma, la presse...

Les documents étudiés font appel aux enseignements reçus dans d'autres disciplines : langues, histoire, géographie, philosophie, littérature... et contribuent à l'enrichissement de la culture générale.

L'étudiant qui choisit de suivre 4 heures de LVB devrait pouvoir être suffisamment armé linguistiquement pour intervertir, s'il le souhaite, sa LVA et sa LVB en fin de LS. Cette démarche donnera lieu à un entretien préalable avec les enseignants de LS et de khâgne concernés, et ne sera possible qu'en accord avec lesdits enseignants.

Afin de gagner un temps précieux à la rentrée, **il est vivement conseillé de revoir pendant l'été les conjugaisons** et aussi les cours du lycée (fiches de grammaire, textes étudiés...).

Voici quelques suggestions d'ouvrages à consulter et/ou à acquérir :

Grammaire

- HERMOSO GONZÁLEZ A., *La conjugaison espagnole*, Paris, Éd. Hachette Éducation.
- GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Précis de grammaire espagnole*, Paris, Hachette Education, 1993-2000 (grammaire et exercices corrigés).

OU

- GERBOIN Pierre, LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette Supérieur (multiples rééditions).

OU

- *La grammaire de l'espagnol de A à Z*, Paris, Hatier.

OU

- GERBOIN Pierre, *Bled espagnol Études Supérieures*, Paris, Hachette Éducation [nouvelle édition] (conjugaisons, grammaire, traduction).

Vocabulaire

- FRUCTUOSO SIERRA C. et alii, *Vocabulaire thématique espagnol-français –Le monde d'aujourd'hui*, Ellipses, 2017 (3^{ème} éd.).

Dictionnaires

- GRAND DICTIONNAIRE LAROUSSE bilingue français/espagnol.
- Le dictionnaire CLAVE, *Diccionario del uso del español actual*, (unilingue) est le dictionnaire autorisé dans le cadre des concours de l'ENS.

Pour une approche de la civilisation hispanique contemporaine

- Lire la presse en français : *Courrier International*, *Nouveaux Espaces Latins*, *Manière de voir*, *Le Monde diplomatique*, *Latin Reporters*, *Actu Latino*...
- et la presse en espagnol : *El País*, *El Mundo*, *ABC*, (España), *La Nación* (Argentina), *Letras Libres* (México y España), *La Jornada* (México)...
- Écouter la radio en espagnol (Cadena Ser ...)
- Regarder des émissions de télévision (RTVE), des reportages sur youtube (BBC Mundo...)

Italien – LVA et LVB –

Edmée Strauch

A. Pour communiquer :

Envoyez-moi dès votre inscription vos coordonnées (NOM, Prénom, mail et numéro de téléphone) à : edmee.strauch@gmail.com

B. Procurez-vous :

- CHIONNE Iris, EL GHAOUÏ Lisa, Bescherelle *L'italien pour tous : Grammaire, conjugaison, vocabulaire*, Paris, Hatier.



Revoir grâce au livre :

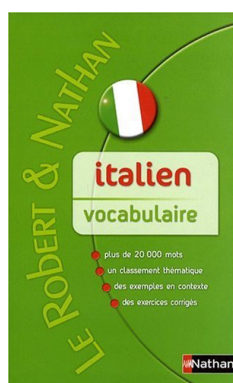
- les conjugaisons (présent, futur, imparfait et subjonctif présent)
- la grammaire de base (les articles –définis, contractés, indéfinis–, le pluriel des noms, les possessifs et les pronoms personnels)
- le vocabulaire de la vie quotidienne

NB : à la fin de chaque chapitre, un petit exercice vous permet de vérifier vos connaissances.

- FERDEGHINI-VAREJKA Marina, *Italien Vocabulaire*, Paris, Robert & Nathan.

Nous étudierons chaque semaine un chapitre.

Il existe plusieurs éditions avec des couvertures différentes, vous pouvez acheter n'importe laquelle, le contenu est le même.



Il existe sur internet toute une série de sites proposant des exercices de grammaire ou de lexique, en voici quelques-uns :

<http://italianoperstranieri.mondadorieducation.it>

<https://aulalingue.scuola.zanichelli.it/benvenuti/>

<http://www.scudit.net/mdindice.htm>

<https://facilitando-didattica-h.jimdo.com/l2/>

<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>

<https://www.dizy.com/>

C. Lire un roman en italien

Chacun présentera en italien en début d'année le livre qu'il a choisi.

Si vous pensez avoir des difficultés, vous pouvez choisir une **édition bilingue**.

Si vous n'avez pas d'idée, voici quelques **suggestions** d'ouvrages plutôt faciles à lire :

Niccolò AMMANITI, *Io non ho paura* (2001)
Alessandro BARICCO, *Novecento* (1994)
Italo CALVINO, *La trilogia (Il visconte dimezzato* (1952), *Il barone rampante* (1957), *Il cavaliere inesistente* (1959) ou *Marcovaldo ovvero le Stagioni in città* (1963)
Elena FERRANTE, *L'amica geniale* (2011)
Primo LEVI, *Se questo è un uomo* (1947) ou *La tregua* (1963)
Giuseppe PONTIGGIA, *Nati due volte* (2000)
Roberto SAVIANO, *Vieni via con me* (2011)
Antonio TABUCCHI, *Sostiene Pereira* (1994)
Susanna TAMARO, *Per voce sola* (1991) ou *Va' dove ti porta il cuore* (1994)
Nadia TERRANOVA, *Gli anni al contrario* (2015)

D. Pour être au courant de l'actualité italienne, vous pouvez aussi :

Lire la presse

Si vous n'avez pas la possibilité d'en acheter, vous pouvez trouver sur internet quotidiens et hebdomadaires, de la majorité et de l'opposition : www.repubblica.it ; www.corriere.it ; www.lastampa.it ; www.ilsole24ore.it ; www.ilgiornale.it ; <http://espresso.repubblica.it/> ; www.ilfattoquotidiano.it ; www.ansa.it (équivalent de l'AFP).

Écouter la radio, regarder des vidéos

Sur le site de la RAI Radio (<https://www.raiplayradio.it>), vous pouvez écouter en direct et en podcast les émissions des différentes radios nationales italiennes.

Vous trouverez aussi des émissions très documentées sur Radio radicale :

<https://www.radioradicale.it/>

Si vous souhaitez approfondir certains sujets, vous pouvez aussi parcourir le site de la clé des langues et y écouter des documents sonores <http://cle.ens-lyon.fr/italien/>

Des sites comme youtube ou dailymotion regorgent aussi de vidéos en italien.

E. Les dictionnaires que nous utiliserons pour travailler pendant l'année

L'unilingue :

- Zingarelli. *Vocabolario della lingua italiana*

C'est le dictionnaire proposé pour composer à l'écrit le jour du concours.

Les bilingues :

- Il Boch (Zanichelli editore)
- Le Robert-Signorelli
- Le Larousse

Les applications :

Il existe maintenant des applications pour smartphone, parfois gratuites, qui vous permettent d'avoir ces dictionnaires avec vous (unilingues : la Treccani, le Zingarelli et bilingue : il Boch Zanichelli...).

Buone vacanze e a presto

Russe – LVA et LVB –

Lubov Roukhailo

Vous vous apprêtez à étudier le russe au sein de notre établissement et je vous souhaite la bienvenue !

A. C'est un choix audacieux, en particulier dans un contexte tendu dans lequel la Russie joue un rôle très sombre. Il est d'autant plus important de comprendre les ressorts d'un monde qui aspire au retour de son passé impérial et n'a pas hésité à attaquer l'Ukraine. Il faut suivre impérativement la presse française sur les questions géopolitiques et économiques, mais aussi la presse russophone.

Ressources sur l'actualité :

- Lire la presse russe en ligne ; c'est un exercice difficile mais s'entraîner à lire et comprendre les titres est très formateur. Voir le multi portail <https://yandex.ru/news> (propagande officielle à avaler avec modération...), il y a également de nombreux médias russophones à l'étranger : <https://meduza.io/> (média russe établi à Riga), <https://belsat.eu/ru/> (média biélorusse d'opposition établi à Varsovie), sans compter les nombreux médias ukrainiens en version russophone <https://gazeta.ua/ru/> , <https://www.segodnya.ua/> ...
- Si vous disposez d'une box, la chaîne russe RTR (PTP планета) est souvent dans l'offre des chaînes étrangères. Sinon on peut regarder les programmes en ligne : <https://www.glaz.tv/online-tv/rtr-planeta> .

B. Le russe est une langue très structurée qui demande de la rigueur, il faut travailler très régulièrement pour obtenir des résultats. Voici quelques repères bibliographiques.

Ressources linguistiques :

- *Le mot et l'idée russe. Vocabulaire thématique*, Paris, Éditions Ophrys, 2015.
- Grammaire et apprentissage : les manuels sont nombreux, voyez par exemple ceux proposés par les éditions Ellipse <https://www.editions-ellipses.fr/112-russe>
- Consultation régulière des ressources en ligne :

www.gramota.ru = site institutionnel russe, banque de dictionnaires russes unilingues

<https://ru.wiktionary.org/> = dictionnaire des noms communs avec déclinaisons et conjugaisons

<https://translate.yandex.ru/> = traducteur en ligne multilingue, le meilleur pour le russe

C. Pour les littéraires, il est impérieux aussi de lire quelques classiques.

Littérature :

- Lectures conseillées : les classiques comme Alexandre Pouchkine (*La Dame de Pique*, *La Fille du capitaine*...), Nicolas Gogol (*Le Portrait*, *Le Nez*, *Les Âmes mortes*...), Léon Tolstoï (*Anna Karénine*, *Guerre et Paix* [attention, pavé !] ...), Fiodor Dostoïevski (*Crime et châtiment*, *L'Idiot*...). Il existe des éditions bilingues d'œuvres russes, c'est une bonne façon de lire dans le texte.

Histoire littéraire :

- BONAMOUR Jean, *La littérature russe*, Paris, PUF, Collection Que sais-je, 2015.

D. Enfin il ne faut pas négliger les questions générales d'histoire et civilisation.

Histoire et civilisation :

- REY Marie-Pierre, *La Russie face à l'Europe. D'Ivan le Terrible à Vladimir Poutine*, Paris, Flammarion, Collection Champs histoire, 2016.
- HELLER Michel, *Histoire de la Russie et de son empire*, Paris, Éditions Perrin, 2015.
- CARRÈRE D'ENCAUSSE Hélène, *Les Romanov*, Paris, Éditions J'ai lu, 2016.

Cinéma :

La chaîne Youtube propose une multitude de films et séries russes, c'est l'occasion de voir quelques classiques ou films à succès soviétiques et russes : Адмирал, Сибирский цирюльник, Царь, Летят журавли, Москва слезам не верит, Ирония судьбы, Служебный роман...

До скорой встречи!